

No. 18887

**UNITED STATES OF AMERICA
and
JAPAN**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning
criminal investigations. Tokyo, 20 January 1979, and
Washington, 22 January 1979**

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 30 May 1980.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
JAPON**

**Échange de lettres constituant un accord relatif aux
enquêtes pénales. Tokyo, 20 janvier 1979, et Washing-
ton, 22 janvier 1979**

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 30 mai 1980.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN
CONCERNING CRIMINAL INVESTIGATIONS

I

MINISTRY OF JUSTICE
TOKYO, JAPAN

January 20, 1979

Reference No.:

Dear Mr. Assistant Attorney General:

I have the honor to refer to the Procedures for Mutual Assistance in Administration of Justice in connection with the Lockheed Aircraft Corporation Matter signed in Washington on March 23, 1976.² I have further the honor to propose, on behalf of the Ministry of Justice of Japan, that the operation of the aforementioned Procedures be extended, by the exchange of this letter and your affirmative reply thereto, to include alleged illicit acts pertaining to the activities in Japan of the McDonnell Douglas Corporation and the Grumman Corporation and their subsidiaries and affiliates, and that such extension become effective on the date of your affirmative reply.

In the case of such extension, the Ministry of Justice of Japan and the Department of Justice of the United States of America will exchange information relating to the McDonnell Douglas Corporation and the Grumman Corporation matters under the same terms and conditions as those contained in the aforementioned Procedures.

Please accept assurances of my highest consideration.

[Signed]
SHIGEKI ITO
Director-General
Criminal Affairs Bureau
Ministry of Justice
Japan

Philip B. Heymann, Esquire
Assistant Attorney General
Criminal Division
Department of Justice
Washington, D.C.

¹ Came into force on 22 January 1979, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1041, p. 213.

II

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
CRIMINAL DIVISION
WASHINGTON, D.C.
Assistant Attorney General

January 22, 1979

Dear Mr. Director-General:

I have the honor to acknowledge receipt of your letter of January 20, 1979, which reads as follows:

[See letter I]

In reply, I have the honor to inform you, on behalf of the Department of Justice of the United States of America, that your proposals are acceptable to the Department of Justice.

Therefore, the operation of the Procedures for Mutual Assistance in Administration of Justice in connection with the Lockheed Aircraft Corporation Matter signed in Washington on March 23, 1976, shall be extended to include alleged illicit acts pertaining to the activities in Japan of the McDonnell Douglas Corporation and the Grumman Corporation and their subsidiaries and affiliates and such extension shall become effective on the date of this letter.

Please accept assurances of my highest consideration.

Sincerely,

[Signed]

PHILIP B. HEYMANN
Assistant Attorney General
Criminal Division

Honorable Shigeki Ito
Director-General
Criminal Affairs Bureau
Ministry of Justice
Japan
